



FA01412-ES



ZLX24SA

ZLX24SR

MANUAL DE INSTALACIÓN

ES

Español

△ Instrucciones de seguridad importantes.

△ Es necesario seguir íntegramente las instrucciones, ya que una instalación incorrecta puede provocar lesiones graves.

△ Antes de continuar, leer también las advertencias generales para el usuario.

El producto debe destinarse exclusivamente al uso para el cual ha sido expresamente diseñado y cualquier uso diferente se debe considerar peligroso. • El fabricante no puede ser considerado responsable frente a daños causados por usos indebidos, erróneos e irracionales. • El producto objeto de este manual ha sido diseñado expresamente para ser incorporado en cuasi máquinas y/o en aparatos con vistas a construir una máquina regulada por la Directiva de máquinas 2006/42/CE. • La instalación final tiene que ser conforme a la Directiva de máquinas 2006/42/CE y a las normas europeas de referencia vigentes. • El fabricante rechaza cualquier responsabilidad en caso de utilizar productos no originales; esto también conlleva la anulación de la garantía. • Todas las operaciones indicadas en este manual tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal experto y cualificado, ajustándose plenamente a las normas vigentes. • La preparación de los cables, la colocación, la conexión y las pruebas se tienen que efectuar siguiendo las reglas de la técnica y de conformidad con las normas y las leyes vigentes. • Durante todas las fases de la instalación es necesario cerciorarse de que se actúe con la corriente eléctrica cortada. • Todos los componentes (por ejemplo, actuadores, fotocélulas, bordes sensibles, etc.) necesarios para la conformidad de la instalación final de acuerdo con la Directiva de máquinas 2006/42/CE y con las normas técnicas armonizadas de referencia están identificados en el catálogo general de productos CAME o en el sitio web www.came.com. • Comprobar que el rango de temperaturas indicado sea adecuado para el lugar donde se realiza la instalación. • Asegurarse de que, en el lugar previsto para la instalación, el producto no reciba chorros de agua directos (regadores, hidrolavadoras, etc.). • En la red de alimentación y conforme a las reglas de instalación, es necesario montar un adecuado dispositivo de desconexión omnipolar, que permita una desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III.

- Delimitar adecuadamente toda la zona para impedir el acceso a personas no autorizadas, en particular a menores y niños.
- Se recomienda utilizar protecciones adecuadas para evitar posibles peligros mecánicos debidos a la presencia de personas en el radio de acción de la automatización.
- Los cables eléctricos deben pasar a través de tuberías, canaletas y pasacables con el fin de garantizar una protección adecuada contra los daños mecánicos.
- Los cables eléctricos no deben entrar en contacto con partes que puedan calentarse durante el funcionamiento (por ejemplo, el motor y el transformador).
- Antes de realizar la instalación, comprobar que la parte guiada se encuentre en buenas condiciones mecánicas, y que se abra y cierre correctamente.
- El producto no se puede utilizar para automatizar una parte guiada que incluya puerta para peatones, salvo que el accionamiento sea activable solo si la puerta para peatones está en posición de seguridad.
- Comprobar que se evite el atrapamiento, entre la parte guiada y las partes fijas situadas alrededor, como consecuencia del movimiento de la parte guiada.
- Todos los mandos fijos deben ser claramente visibles después de la instalación, en una posición que permita ver directamente la parte guiada, pero alejados de las partes en movimiento. En caso de mandos de acción mantenida, se deben instalar a una altura mínima de 1,5 m del suelo, y no deben ser accesibles para el público.
- Si no se encuentra presente, aplicar una etiqueta permanente que describa cómo usar el mecanismo de desbloqueo manual cerca del elemento de accionamiento correspondiente.
- Comprobar que la automatización haya sido regulada adecuadamente y que los dispositivos de seguridad y de protección, así como el desbloqueo manual, funcionen correctamente.
- Antes de la entrega al usuario, verificar la conformidad de la instalación a las normas armonizadas y a los requisitos esenciales de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE.
- Se tienen que señalar posibles riesgos residuales por medio de adecuados pictogramas colocados bien a la vista, y dichos riesgos se tienen que comunicar al usuario final.
- Al completar la instalación, poner bien a la vista la placa de identificación de la máquina.

- Si el cable de alimentación presenta desperfectos, es necesario sustituirlo, y esto puede hacerlo el fabricante o el servicio técnico autorizado o, en cualquier caso, personal debidamente cualificado, con vistas a evitar cualquier riesgo.
- Guardar este manual dentro del expediente técnico junto con los manuales de los otros dispositivos utilizados para realizar la instalación de automatización.
- Se recomienda entregar al usuario final todos los manuales de uso de los productos que componen la máquina final.

PUESTA FUERA DE SERVICIO Y ELIMINACIÓN

 CAME S.p.A. implementa en sus establecimientos un Sistema de Gestión Medioambiental certificado y conforme a la norma UNI EN ISO 14001, garantizando así el respeto y la protección del medio ambiente. CAME considera que la protección del medio ambiente es una de las bases fundamentales del desarrollo de sus estrategias operativas y de mercado; por esto les pedimos que contribuyan también ustedes a dicha protección siguiendo unas breves recomendaciones en materia de eliminación de residuos:

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

Los elementos del embalaje (cartón, plástico, etc.) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin ninguna dificultad, efectuando simplemente su separación para el posterior reciclaje.

Antes de actuar siempre es conveniente consultar las normas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación.

¡NO TIRAR AL MEDIO AMBIENTE!

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Nuestros productos están realizados con materiales diferentes. La mayor parte de ellos (aluminio, plástico, hierro, cables eléctricos) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos. Pueden reciclarse mediante la recogida y la eliminación selectiva en los centros autorizados.

Otros elementos (tarjetas electrónicas, baterías de los emisores, etc.) podrían contener sustancias contaminantes.

Por consiguiente, se deben quitar de los equipos y entregar a empresas autorizadas para su recuperación o eliminación.

Antes de actuar siempre es conveniente consultar las normas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la eliminación.

¡NO TIRAR AL MEDIO AMBIENTE!

DATOS E INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

Explicación

 Este símbolo indica las partes que se deben leer con atención.

 Este símbolo indica las partes relacionadas con la seguridad.

 Este símbolo indica lo que hay que comunicar al usuario.

Las medidas, salvo que se indique lo contrario, están indicadas en milímetros.

Descripción

801QA-0060

ZLX24SA - Cuadro de mando multifunción, con alimentación de 230 Vca, para puertas de dos hojas batientes de 24 V, con pantalla gráfica de programación e indicación, autodiagnóstico de los dispositivos de seguridad, Adaptive Speed & Torque Technology, BUS CXN, 4 entradas de seguridad y memorización de hasta 1000 usuarios.

801QA-0080

ZLX24SR - Cuadro de mando multifunción, con alimentación de 120 Vca, para puertas de dos hojas batientes de 24 V, con pantalla gráfica de programación e indicación, autodiagnóstico de los dispositivos de seguridad, Adaptive Speed & Torque Technology, BUS CXN y 4 entradas de seguridad.

Datos técnicos

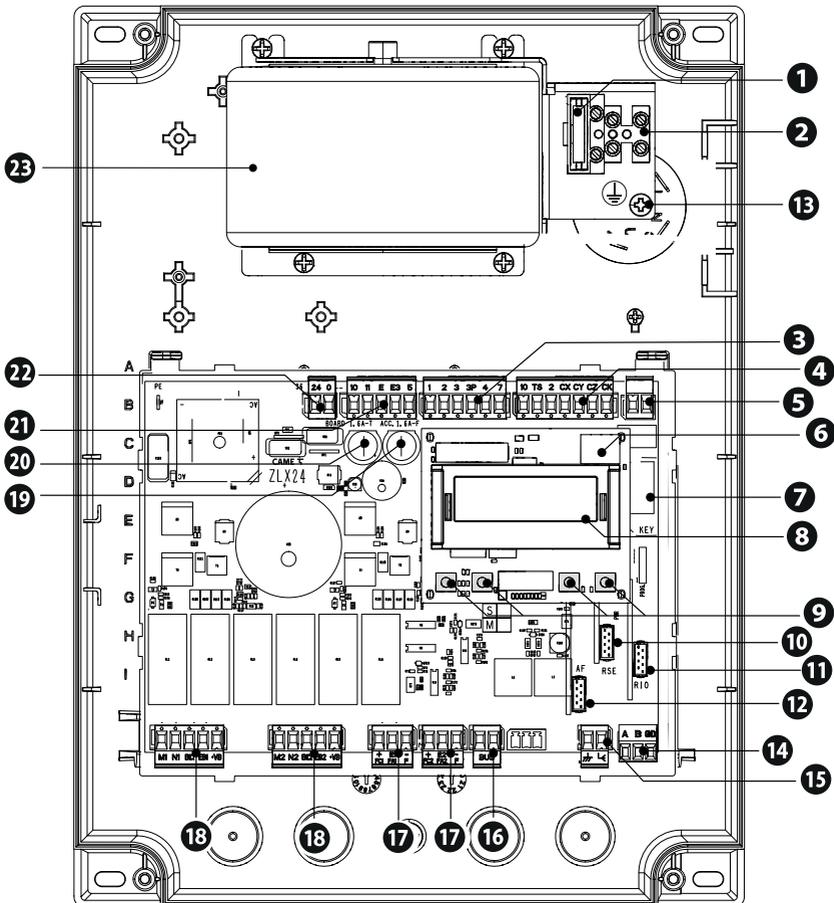
MODELOS	ZLX24SA	ZLX24SR
Alimentación (V - 50/60 Hz)	230 CA	120 CA
Alimentación del motor (V)	24 CC	24 CC
Alimentación de la tarjeta (V)	24 CC	24 CC
Consumo en stand-by (W)	3	3
Potencia (W)	260	260
Termo-protección del transformador (°C)	120	120
Color	RAL 7040	RAL 7040
Temperatura de funcionamiento (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Ciclos/hora	20	20
Ciclos consecutivos	20	20
Grado de protección (IP)	54	54
Clase de aislamiento	I	I

Tabla de los fusibles

MODELOS	ZLX24SA	ZLX24SR
Fusible de línea	3,15 A F	4 A F
Fusible de la tarjeta	1,6 A T	1,6 A T
Fusible de accesorios	1,6 A F	1,6 A F

Descripción de las partes

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Fusible de línea 2 Bornero de alimentación 3 Bornero para conectar los dispositivos de mando 4 Bornero para conectar los dispositivos de seguridad 5 Bornero para la salida B1-B2 6 Conector para tarjeta Memory Roll 7 Conector para CAME KEY 8 Pantalla 9 Teclas para la programación 10 Conector para tarjeta RSE 11 Conector para tarjeta RIO CONN 12 Conector para tarjeta de radiofrecuencia con empalme (AF) 13 Centro estrella de tierra | <ul style="list-style-type: none"> 14 Bornero para conexión CRP 15 Bornero para la conexión de la antena 16 Bornero para accesorios BUS 17 Bornero para conectar los microinterruptores de final de carrera (contacto NC) 18 Bornero para la conexión del motorreductor con encoder o con interruptor de ralentización y cerradura eléctrica 19 Fusible para los accesorios 20 Fusible para la tarjeta electrónica 21 Bornero para la conexión de los dispositivos indicadores 22 Bornero para la alimentación de la tarjeta electrónica 23 Transformador |
|--|---|



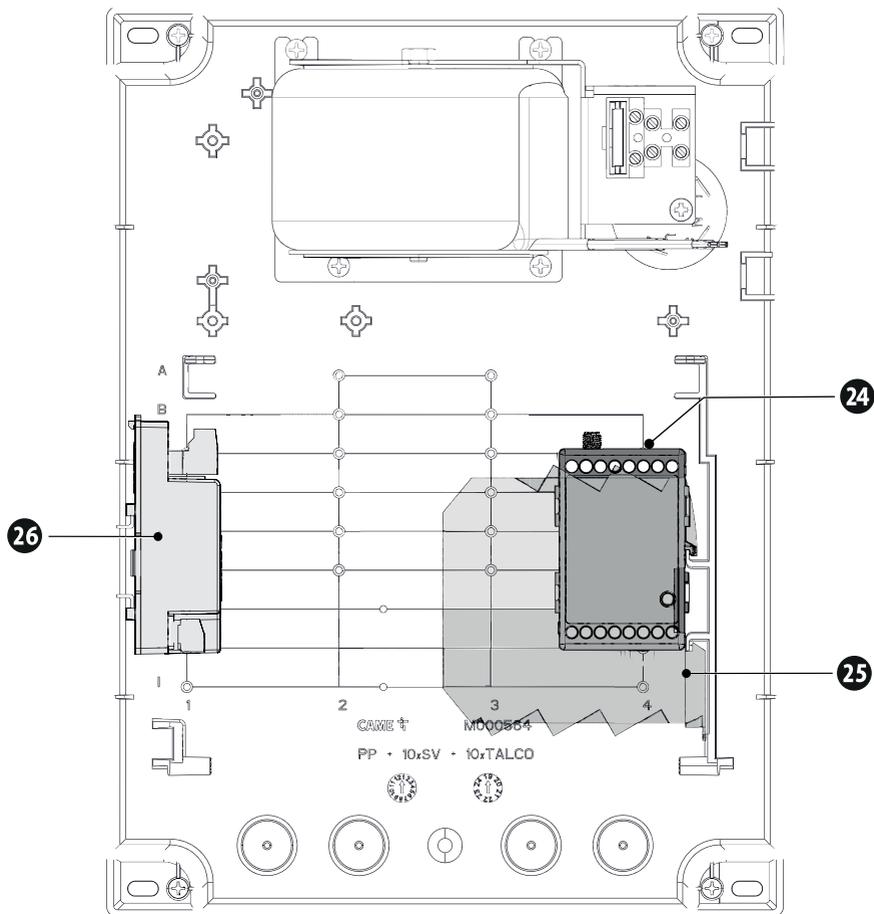
Accesorios opcionales

- 24 Módulo RGSM001 (806SA-0010)
- 25 Módulo SMA (009SMA)

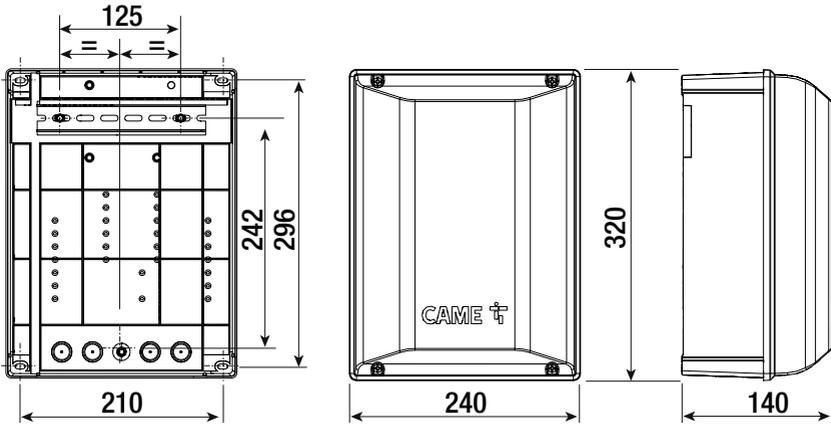
- 26 Tarjeta cargabaterías RLB (002RLB)

 ZLX24S puede utilizar dos tipos diferentes de baterías de emergencia, instaladas en un cuadro externo:

- Dos baterías de 7 Ah (846XG-0030) para gestionar todos los motores previstos por el cuadro de mando.
- Dos baterías de 2,3 Ah (846XG-0020) para gestionar motores con bajo consumo de corriente.



Medidas



Tipos de cables y espesores mínimos

Longitud del cable (m)	hasta 20	de 20 a 30
Alimentación 230 V CA	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Luz intermitente 24 V CA/CC	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Fotocélulas TX	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Fotocélulas RX	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Cerradura eléctrica 12 V CC	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Dispositivos de mando	*n° x 0,5 mm ²	*n° x 0,5 mm ²

*N° = véanse las instrucciones de montaje del producto

Atención: la sección del cable es solo indicativa porque varía en función de la potencia del motor y de la longitud del cable.

📖 Con alimentación de 230 V y uso al aire libre, utilizar cables tipo H05RN-F conformes a la 60245 IEC 57 (CEI); en cambio, en interiores, utilizar cables tipo H05VV-F conformes a la 60227 IEC 53 (CEI). Para alimentaciones de hasta 48 V, se pueden utilizar cables tipo FROR 20-22 II conformes a la EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Para conectar la antena, utilizar un cable de tipo RG58 (aconsejado para hasta 5 m).

📖 Para la conexión CRP, utilizar cable de tipo UTP CAT5 (para distancias de hasta 1000 m).

📖 Si los cables tienen una longitud distinta con respecto a la prevista en la tabla, hay que determinar la sección de los cables en función de la absorción efectiva de los dispositivos conectados y según lo establecido por la normativa CEI EN 60204-1.

📖 En caso de conexiones que prevean varias cargas en la misma línea (secuenciales), se debe volver a considerar el dimensionamiento en función de la absorción y de las distancias efectivas. Para las conexiones de productos no previstos en este manual, consultar la documentación adjuntada a dichos productos.

📖 Para la conexión del encoder, utilizar un cable blindado tipo FROHE 300/500 V (3 x 0,5 mm²).

Tabla de cables para BUS

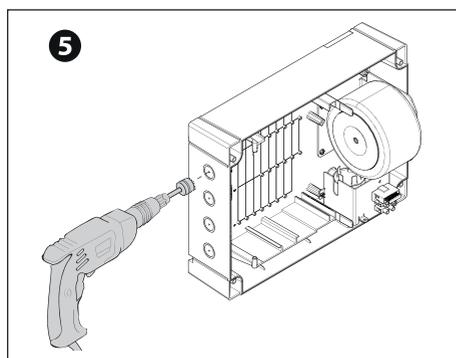
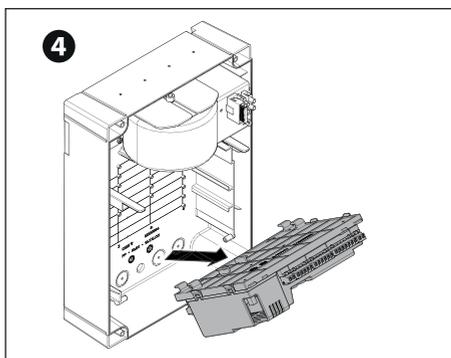
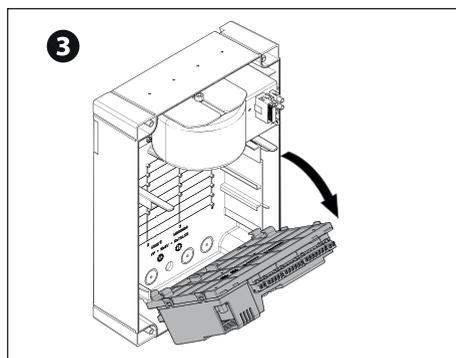
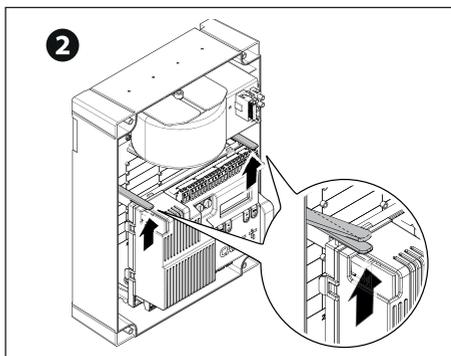
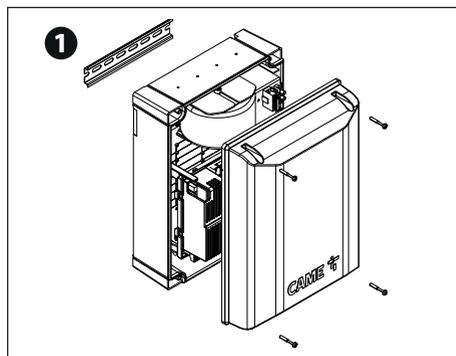
📖 Se recomienda utilizar un cable FROR 2 x 0,5 mm con longitud máx. de 50 m desde la tarjeta electrónica.

Longitud de cada rama (m)	máx. 50 m
Cable bus	2 x 0,5 mm ²

📖 La suma total de las ramas puede ser igual a 150 m como máximo.

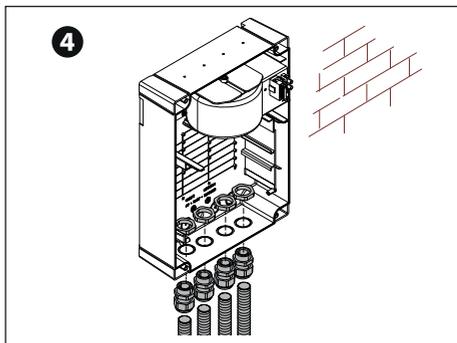
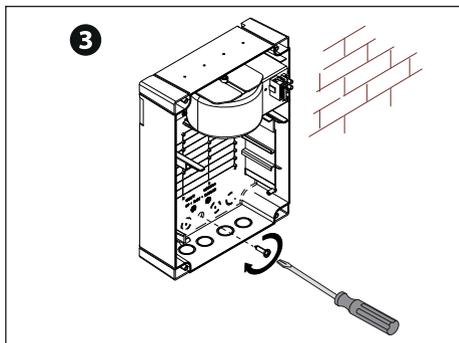
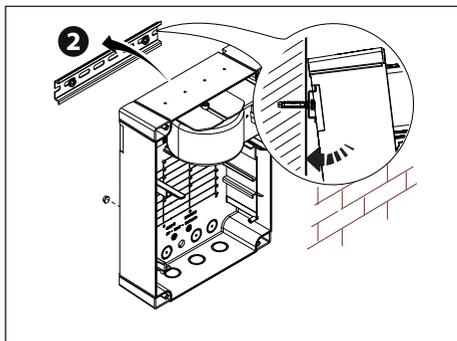
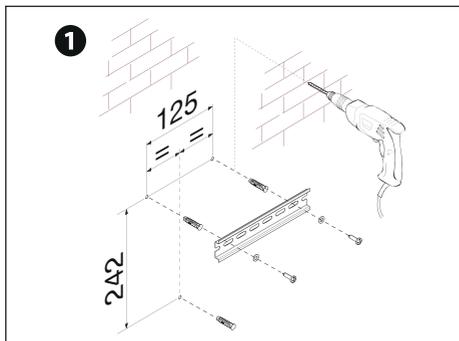
📖 El cable no puede ser blindado.

Preparación del cuadro de mando

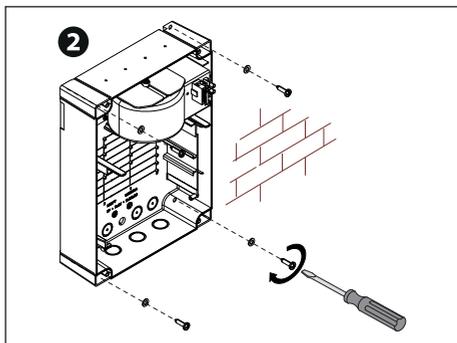
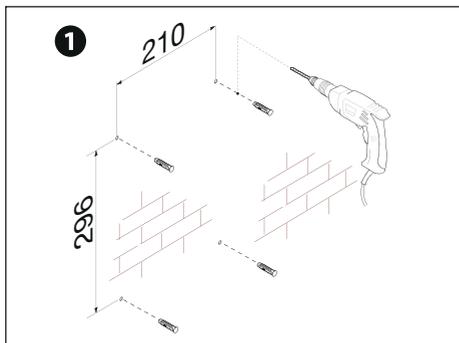


Fijación del cuadro de mando

Barra DIN

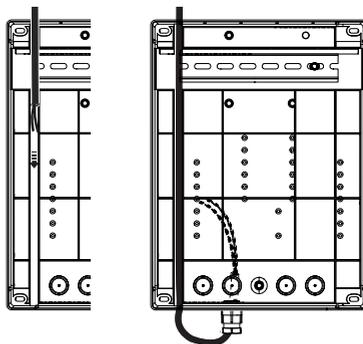
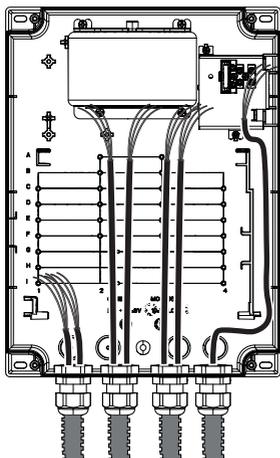


Estándar



Preparación de los cables eléctricos

- 📖 Efectuar las conexiones eléctricas con arreglo a las normas vigentes.
- 📖 Utilizar sujetacables para conectar los dispositivos al cuadro de mando. Uno de ellos debe destinarse exclusivamente para el cable de alimentación.



Alimentación

1 Conexión a la red eléctrica (230/120 V CA - 50/60 Hz)

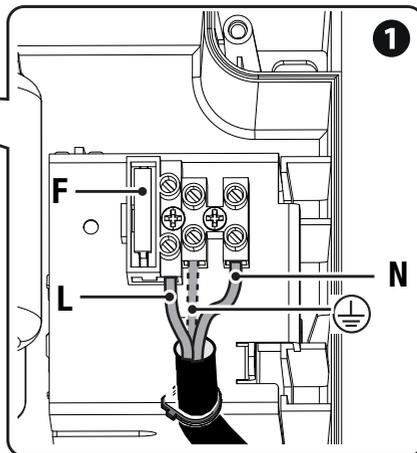
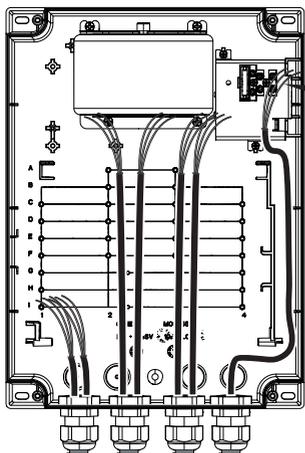
F - Fusible de línea

L - Cable de fase

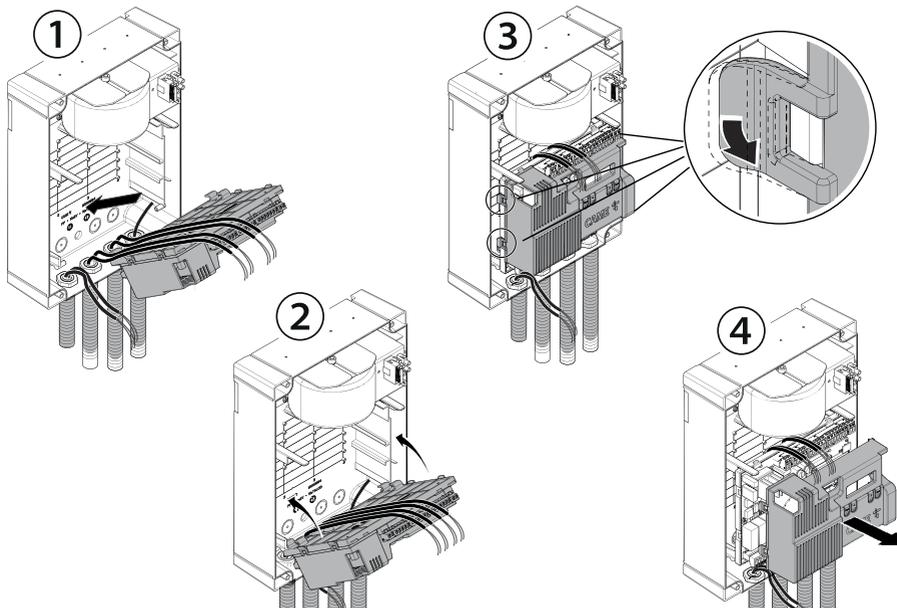
N - Cable neutro

⊕ Cable de tierra

📖 La abrazadera utilizada para fijar los cables no viene incluida.



📖 Para las conexiones siguientes, montar de nuevo la tarjeta electrónica y retirar la protección de la tarjeta.



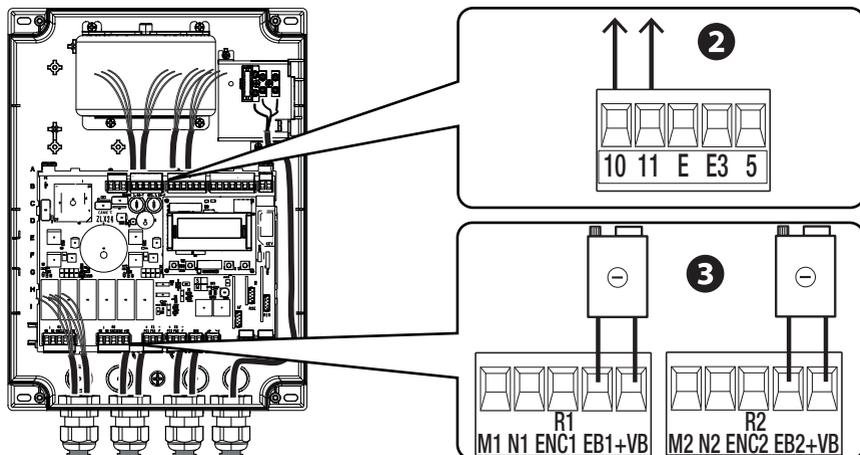
2 Salida de alimentación para accesorios

La salida suministra normalmente 24 V CA.

La salida suministra 24 V CC (10+, 11-) cuando actúan las baterías, si están presentes.

📖 La suma de las absorciones de los accesorios conectados no debe superar los 50 W.

3 Conexión de una o dos cerraduras eléctricas de 12 V CA/CC - máx. 15 W



Capacidad máxima de los contactos

Dispositivo	Salida	Alimentación (V)	Potencia (W)
Accesorios	10 - 11	24 CA/CC	20
Lámpara adicional	10 - E3	24 CA/CC	10
Luz intermitente	10 - E	24 CA/CC	10
Luz indicadora de estado de la automatización	10 - 5	24 CA/CC	3
Accesorios	B1 - B2	24 CA/CC	24
BUS	BUS	15 CC	15

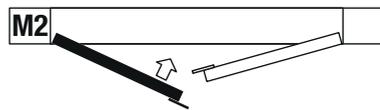
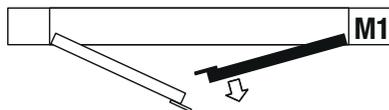
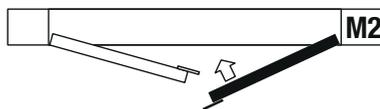
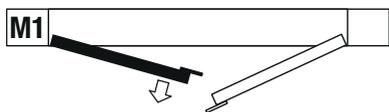
 No conectar nada que no sean los accesorios BUS Came.

Motorreductores

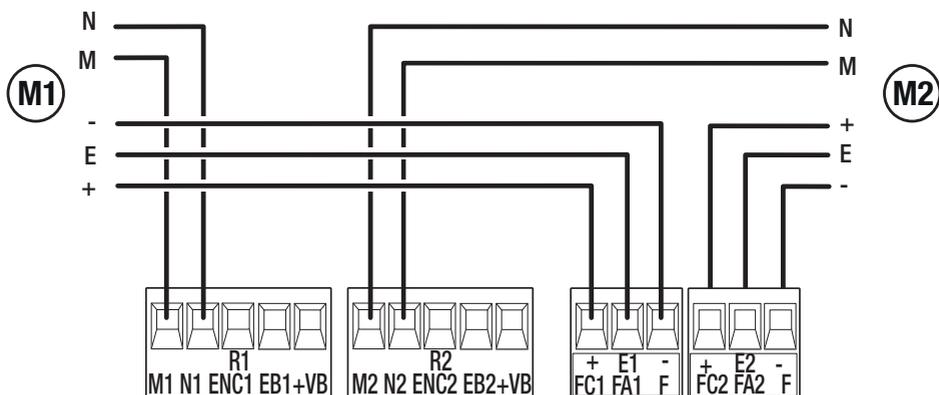
M1 =Motorreductor retardado en apertura

M2 =Motorreductor retardado en cierre

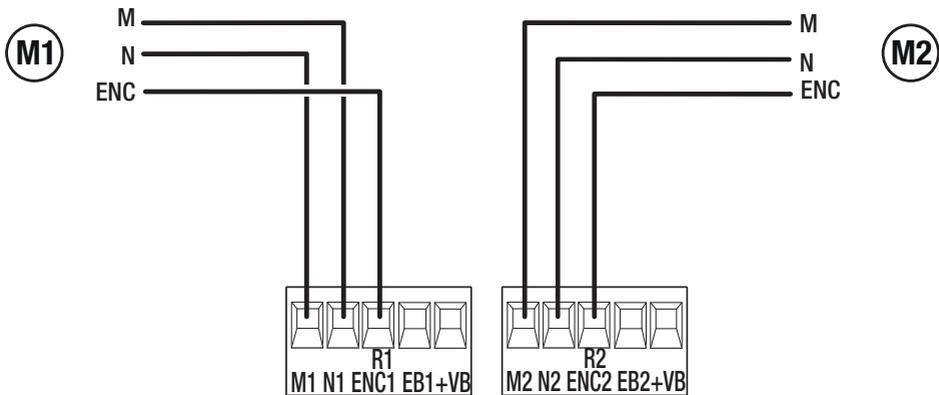
 En caso de instalación con un solo motorreductor, las conexiones eléctricas deben realizarse en el motorreductor (M2).



Motorreductores con encoder

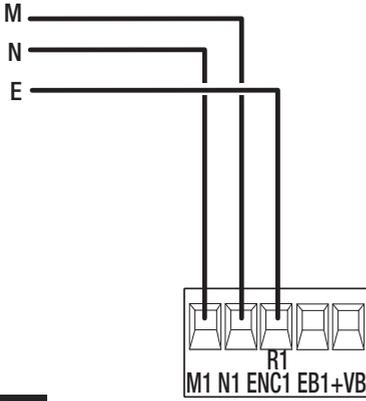


FROG-A24E / FERNI / FERNI-V

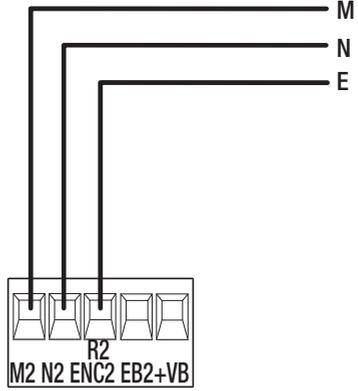


ATS / AXO / FTX / FAST-70 / AMICO / AXI

M1

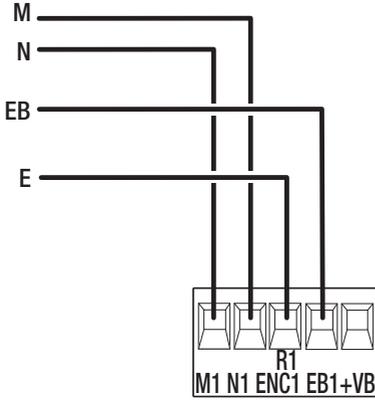


M2

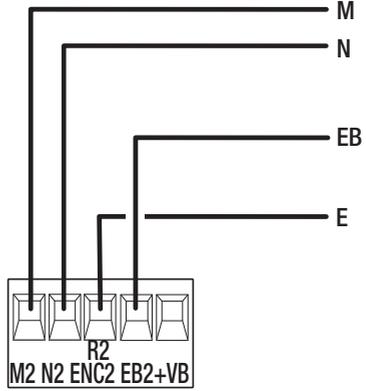


STYLO-RME

M1

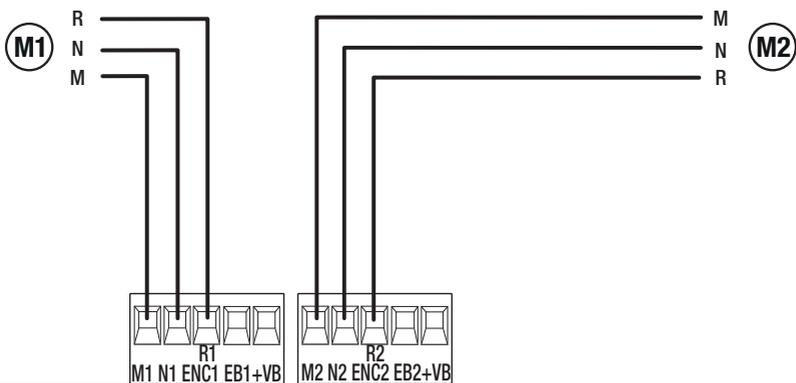


M2

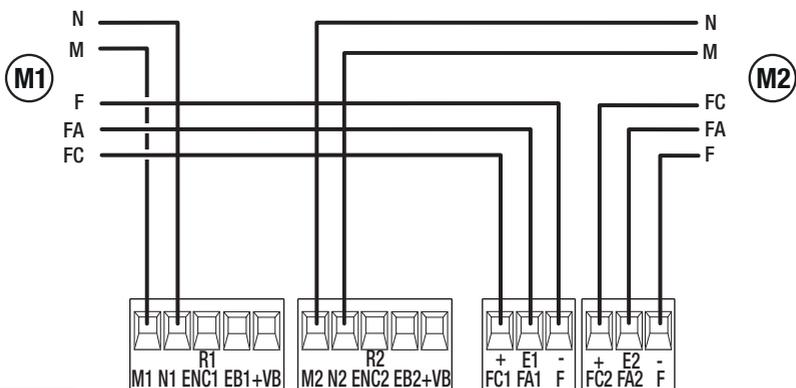


STYLO-ME

Motorreductores con interruptores de ralentización

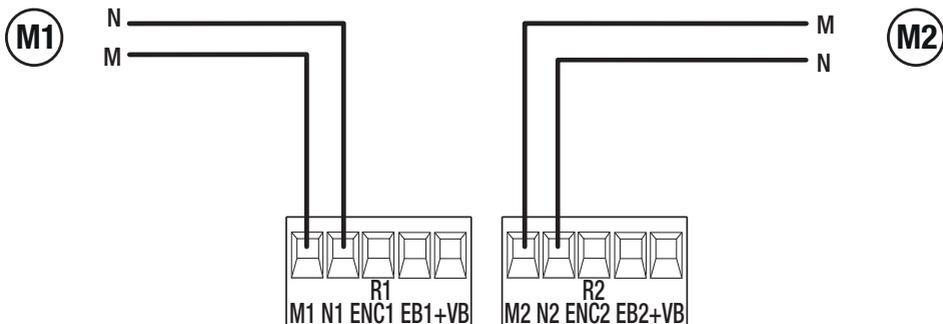


A3024N / A5024N



FROG-A24

Motorreductores sin encoder



Dispositivos con sistema BUS CXN

El sistema CXN de CAME es un BUS de comunicación de 2 hilos sin polarizar que permite conectar todos los dispositivos CAME compatibles.

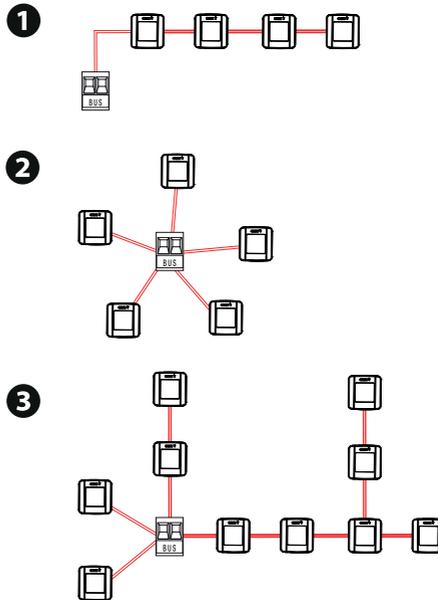
La conexión al BUS puede ser en cadena, en estrella o mixta.

Una vez cableado el sistema, y después de definir la dirección en cada dispositivo, se puede configurar en el cuadro de mando la función de cada accesorio. Este método permite llevar a cabo la configuración sin necesidad de intervenir más adelante en los accesorios y en el cableado del sistema.

El BUS CXN admite simultáneamente dispositivos de mando, fotocélulas, dispositivos de seguridad, luces intermitentes y gateways.

Cableado

- 1 Conexión en cadena
- 2 Conexión en estrella
- 3 Conexión mixta



Tipo de cable

⚠ Se recomienda utilizar un cable FROR 2 x 0,5 mm con longitud máx. de 50 m desde la tarjeta electrónica.

Longitud de cada rama (m)	máx. 50 m
Cable bus	2 x 0,5 mm ²

📖 La suma total de las ramas puede ser igual a 150 m como máximo.

📖 El cable no puede ser blindado.

Número máximo de dispositivos conectables por tipo

Tipo de dispositivo	Número máximo de dispositivos
Selectores de teclado y transponder	7
Parejas de fotocélulas	8
Luces intermitentes	2

Dispositivos de mando

1 Pulsador de STOP (contacto NC)

Para la puerta y deshabilita el cierre automático, en su caso. Utilizar un dispositivo de mando para reanudar el movimiento.

📖 Cuando no se utiliza el contacto, se debe desactivar en fase de programación.

2 Dispositivo de mando (contacto NA)

Función SOLO ABRE

📖 Con la función [ACCIÓN MANTENIDA] activa, es obligatoria la conexión del dispositivo de mando en APERTURA.

3 Dispositivo de mando (contacto NA)

Función APERTURA PARCIAL o APERTURA PEATONAL

📖 Véase la función [Regulación de la apertura parcial].

4 Dispositivo de mando (contacto NA)

Función SOLO CIERRA

📖 Con la función [ACCIÓN MANTENIDA] activa, es obligatoria la conexión del dispositivo de mando en CIERRE.

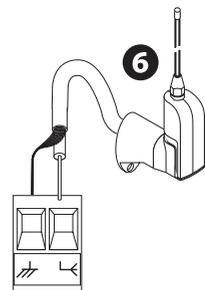
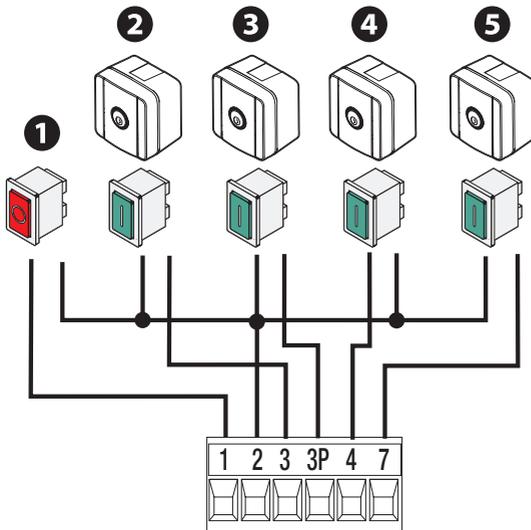
5 Dispositivo de mando (contacto NA)

Función ABRE-CIERRA

Función ABRE-STOP-CIERRA-STOP

📖 Véase la función mando 2-7.

6 Antena con cable RG58



Dispositivos indicadores

1 Luz intermitente

Parpadea durante las fases de apertura y de cierre de la automatización.

2 Lámpara adicional

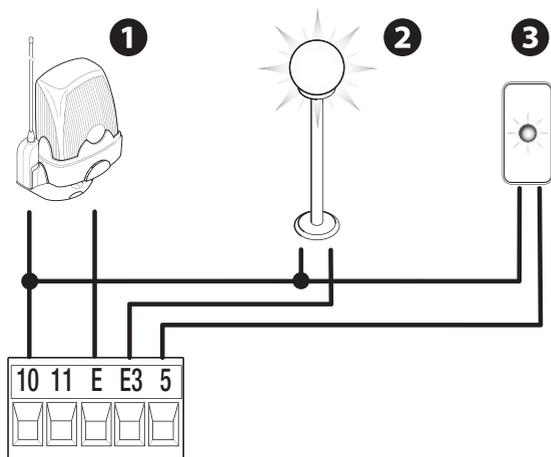
Aumenta la iluminación en la zona de maniobra.

 Véase la función [Lámpara adicional].

3 Luz indicadora de estado de la automatización

Indica el estado de la automatización.

 Véase la función [Luz indicadora puerta abierta].



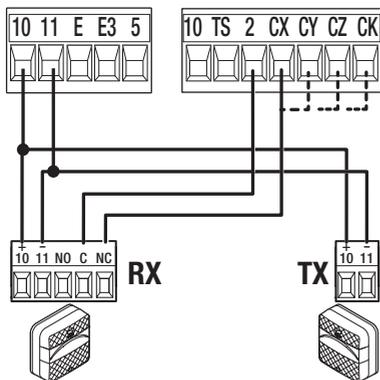
Dispositivos de seguridad

En fase de programación, configurar el tipo de acción que debe ser efectuada por el dispositivo conectado a la entrada. Conectar los dispositivos de seguridad a las entradas CX y/o CY y/o CZ y/o CK.

 Si no se utilizan, los contactos CX, CY, CZ y CK, se deben desactivar en la fase de programación.

Fotocélulas DELTA

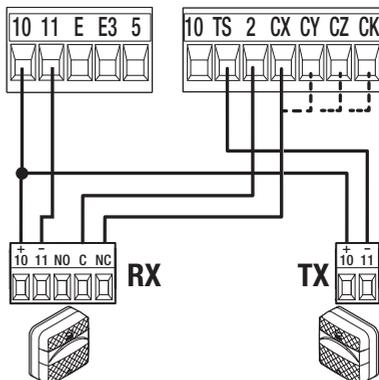
Conexión estándar



Fotocélulas DELTA

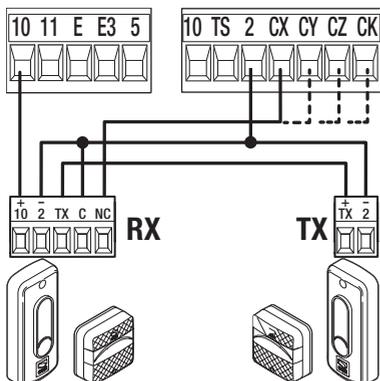
Conexión con prueba de seguridad

 Véase función [Prueba de dispositivos de seguridad].



Fotocélulas DIR / DELTA-S

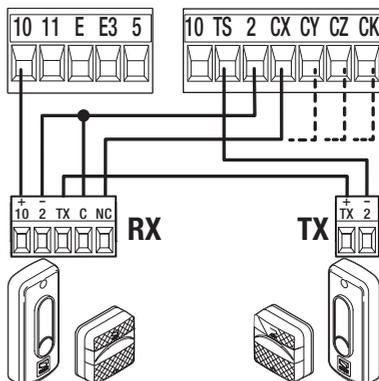
Conexión estándar



Fotocélulas DIR / DELTA-S

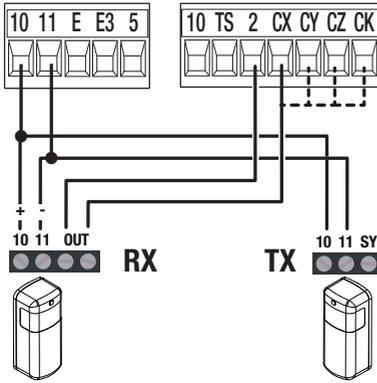
Conexión con prueba de seguridad

 Véase función [Prueba de dispositivos de seguridad].



Fotocélulas DXR - DLX

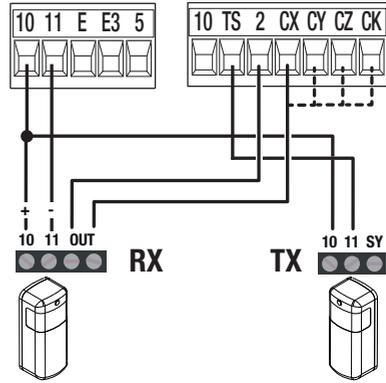
Conexión estándar



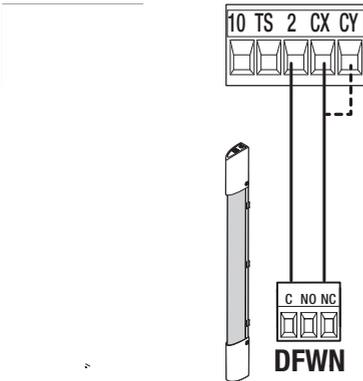
Fotocélulas DXR - DLX

Conexión con prueba de seguridad

Véase función [Prueba de dispositivos de seguridad].

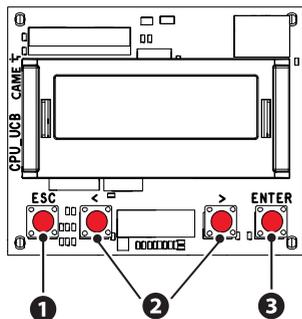


Borde sensible DFWN



PROGRAMACIÓN

Función de las teclas de programación



1 Tecla ESC

La tecla ESC permite realizar las operaciones descritas a continuación.
Salir del menú
Cancelar las modificaciones
Regresar a la página anterior
Detener la automatización

2 Teclas < >

Las teclas < > permiten realizar las operaciones descritas a continuación.
Navegar por los elementos del menú
Aumentar o disminuir un valor

3 Tecla ENTER

La tecla ENTER permite realizar las operaciones descritas a continuación.
Entrar en los menús
Confirmar la selección

Fuera del menú, la tecla ESC detiene la puerta, y las teclas < > abren y cierran la puerta.

Durante la ejecución de una maniobra, presionando la tecla ENTER se pueden ver los mandos de Apertura, Apertura Parcial, Cierre y Stop. El mando deseado se puede seleccionar con las teclas < >.

Puesta en servicio

 **Una vez finalizadas las conexiones eléctricas, proceder con la puesta en servicio. La operación tiene que efectuarla exclusivamente personal experto y cualificado.**

Comprobar que en la zona de maniobra no haya ningún tipo de obstáculo.

Dar corriente y pasar a programar.

Empezar la programación con las funciones del PROCESO GUIADO.

 **Si no es la primera vez que se enciende la tarjeta, entrar en el menú Configuración -> Proceso guiado.**

- Seleccionar el número de motores.

- Seleccionar el tipo de motor.

- Efectuar la prueba de los motores:

> abre la hoja M2

< abre la hoja M1

 **Comprobar que se abran las dos hojas; de no ser así, invertir MN en el borne correspondiente.**

- Configurar la entrada de seguridad CX.

- Configurar la entrada de seguridad CY.

- Configurar la entrada de seguridad CZ.

- Configurar la entrada de seguridad CK.

- Introducir los usuarios, en su caso.

- Efectuar la calibración de la carrera.

 **Al terminar la programación, comprobar que los dispositivos de señalización y de seguridad funcionen correctamente.**

 **Después de dar corriente a la instalación, la primera maniobra siempre es en apertura; esperar hasta que finalice la maniobra.**

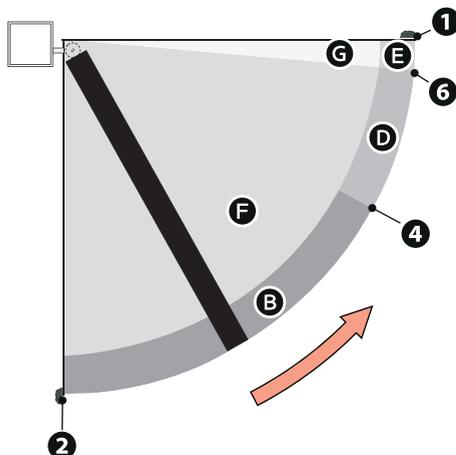
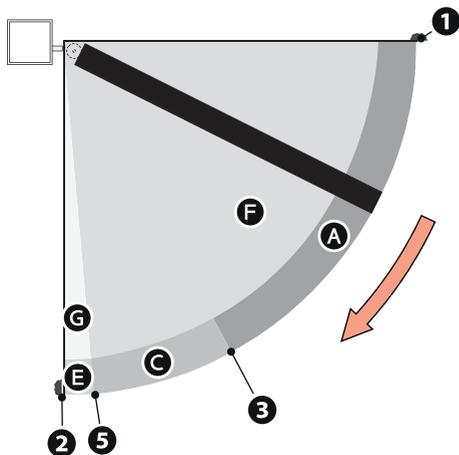
 **Presionar inmediatamente la tecla ESC o el pulsador de STOP si se notan anomalías, funcionamientos defectuosos, ruidos o vibraciones anómalas o si la instalación se comporta de manera inesperada.**

 **Si en la pantalla aparece el mensaje CALIBRACIÓN NECESARIA, es indispensable calibrar la carrera. El cuadro no aceptará mandos de movimiento, salvo la prueba del motor.**

Representación gráfica de las velocidades, ralentizaciones y acercamientos de una hoja

- 1 Final de carrera en cierre
- 2 Final de carrera en apertura
- 3 Punto de ralentización en apertura
- 4 Punto de ralentización en cierre
- 5 Punto de acercamiento en apertura
- 6 Punto de acercamiento en cierre

- A Velocidad de apertura
- B Velocidad de cierre
- C Velocidad de ralentización en apertura
- D Velocidad de ralentización en cierre
- E Velocidad de acercamiento (fija)
- F Zona de inversión del movimiento en caso de obstáculo
- G Zona de parada del movimiento en caso de obstáculo

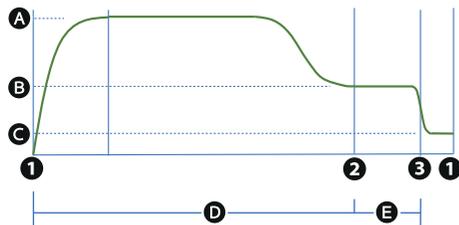


Representación gráfica de las curvas de velocidad en marcha, en ralentización y en acercamiento.

La transición de una velocidad a otra se produce siempre con una rampa de aceleración/ralentización suave.

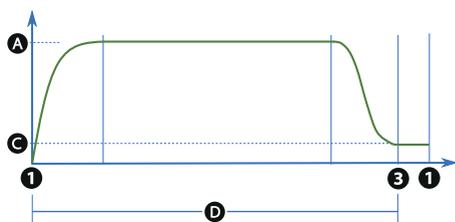
Uso del espacio de ralentización (espacio de ralentización > 0)

Con un espacio de ralentización superior a 0, el detector de obstáculos, al aproximarse a los puntos de acercamiento, tiene mayor sensibilidad, tal y como se ha establecido en las pruebas de impacto.



- A Velocidad de apertura o cierre
- B Velocidad de ralentización en apertura o cierre
- C Velocidad de acercamiento (fija)
- D Sensibilidad a obstáculos en carrera
- E Sensibilidad a obstáculos en ralentización
- 1 Finales de carrera en apertura o cierre
- 2 Punto de ralentización en apertura o cierre
- 3 Punto de acercamiento en apertura o cierre

Sin uso del espacio de ralentización (espacio de ralentización = 0)



- A** Velocidad de apertura o cierre
- C** Velocidad de acercamiento (fija)
- D** Sensibilidad a obstáculos en carrera
- 1** Finales de carrera en apertura o cierre
- 3** Punto de acercamiento en apertura o cierre

Encoder virtual

Con motorreductores sin encoder o con encoder desactivado, el control de la carrera se realiza mediante un ENCODER VIRTUAL.

La calibración de la carrera debe realizarse SIEMPRE, como en el caso de motor con encoder.

Si, durante la calibración (sin encoder), el cuadro no detecta automáticamente el tope indicando en la pantalla el cambio de estado (en el orden CL1, CL2, OP2, OP1), repetir la operación de la siguiente manera:

- 1** Cierra M1 y en la pantalla aparece el mensaje CL1. Cuando llegue al tope, presionar el pulsador ENTER.
- 2** Cierra M2 y en la pantalla aparece el mensaje CL2. Cuando llegue al tope, presionar el pulsador ENTER.
- 3** Abre M2 y en la pantalla aparece el mensaje OP2. Cuando llegue al tope, presionar el pulsador ENTER.
- 4** Abre M1 y en la pantalla aparece el mensaje OP1. Cuando llegue al tope, presionar el pulsador ENTER.
- 5** En la pantalla aparece el mensaje Calibración Terminada, seguido del símbolo que indica que el encoder está desactivado.

En este caso, los puntos de final de carrera, acercamiento y ralentización y la detección de obstáculos serán menos precisos.

La gestión de la carrera, con los parámetros correspondientes, es igual que la descrita para los motores con encoder.

Menú de funciones

Número de motores

Configura el número de motores que controlan la puerta.

Configuración>
Ajustes motor

Número de motores

M1+M2 (por defecto)
M2

Tipo de motor

Configura el tipo de motorreductor instalado en M1 y M2.

 Si el valor definido para M1 es distinto del de M2, aquí aparece solo el valor relativo a M2.

Configuración> Ajustes motor	Tipo de motor	STYLO ME STYLO RME FAST-70 AXI FERNI FERNI V AXO ATI FROG FROG E ATS
---------------------------------	---------------	--

Encoder

Utiliza la entrada de encoder procedente de los motores M1 y M2.

 El parámetro está disponible solo para los motores que incluyen el encoder.

 Si el valor definido para M1 es distinto del de M2, aquí aparece solo el valor relativo a M2.

Configuración> Ajustes motor	Encoder	Activado (por defecto) Desactivado
---------------------------------	---------	---------------------------------------

Reducción velocidad

Permite aplicar al motor velocidades más bajas en los espacios de ralentización y acercamiento reduciendo la tensión mínima aplicable al motor. En cualquier caso, la reducción de la velocidad debe efectuarse mediante los parámetros de carrera “velocidad de ralentización”.

 El parámetro está disponible solo para los motores Generico, Stylo ME y Stylo RME.

Configuración> Ajustes motor	Reducción velocidad	Desactivado (por defecto) De 1% a 50%
---------------------------------	---------------------	--

Función final de carrera

Funcionamiento de entradas para interruptores de ralentización/final de carrera

 La función aparece solo para los motores que requieren su uso.

 Si el valor definido para M1 es distinto del de M2, aquí aparece solo el valor relativo a M2.

 Si se utilizan las entradas para la ralentización, al terminar la calibración, la tarjeta configura automáticamente los puntos de ralentización. Estos parámetros, que en cualquier caso se pueden modificar, permiten ralentizar el movimiento antes de llegar al interruptor de ralentización.

Configuración> Ajustes motor	Función final de carrera	Desactivado Ralentizar en FA/FC (por defecto) Stop en FA, ral. en FC
---------------------------------	--------------------------	--

Prueba motor

Verificación del sentido correcto de apertura de las hojas de la puerta.

Con la función activa, la tecla > abre la hoja conectada a M2, y la tecla < abre la hoja conectada a M1. El movimiento continúa mientras se mantiene presionada la tecla o hasta que se alcanza el tope de final de carrera. Al soltar la tecla, el movimiento se detiene.

 Si la hoja no se mueve en la dirección correcta, invertir las fases del motor.

 Las hojas se moverán a velocidad reducida.

Configuración> Ajustes motor	Prueba motor	La tecla > hace que se abra la hoja M2 La tecla < hace que se abra la hoja M1
---------------------------------	--------------	--

Calibración de la carrera

Inicia el autoaprendizaje de la carrera.

Configuración> Ajustes motor	Calibración de la carrera	¿Confirmas? NO ¿Confirmas? Sí
---------------------------------	---------------------------	----------------------------------

Configurar motor M1

Permite modificar, solo para el motor M1 (si es distinto de M2), algunos parámetros descritos previamente.

 El menú no está disponible si en "Número motores" está seleccionado "M2".

Configuración> Ajustes motor> Configurar M1	Tipo de motor Encoder Función final de carrera	 Ver los parámetros específicos de cada función.
---	--	---

Configurar motor M2

Permite modificar, solo para el motor M2 (si es distinto de M1), algunos parámetros descritos previamente:

 El menú no está disponible si en "Número motores" está seleccionado "M2".

Configuración> Ajustes motor> Configurar M2	Tipo de motor Encoder Función final de carrera	 Ver los parámetros específicos de cada función.
---	--	---

Velocidad apertura

Ajusta la velocidad de apertura de los dos motores (porcentaje de la velocidad máxima).

 Si el valor definido para M1 es distinto del de M2, aquí aparece solo el valor de M2.

Configuración> Ajustes carrera	Velocidad apertura	de 40% a 100% (por defecto 70%)
-----------------------------------	--------------------	---------------------------------

Velocidad de cierre

Ajusta la velocidad de cierre de los dos motores (porcentaje de la velocidad máxima).

 Si el valor definido para M1 es distinto del de M2, aquí aparece solo el valor de M2.

Configuración> Ajustes carrera	Velocidad de cierre	de 40% a 100% (por defecto 70%)
-----------------------------------	---------------------	---------------------------------

AST control en carrera

Regulación de la sensibilidad de detección de los obstáculos durante la carrera (porcentaje).

Configuración> Ajustes carrera	AST control en carrera	Desactivado (por defecto)  Empuje máximo y baja sensibilidad al obstáculo. Mínimo Medio Máximo  Empuje mínimo y alta sensibilidad al obstáculo. Personalizado Personalizado en ci. Personalizado en ap.  Los valores personalizados que se deben utilizar están en porcentaje: - desde 10% (empuje mínimo y alta sensibilidad al obstáculo) - a 100% (empuje máximo y baja sensibilidad al obstáculo)
-----------------------------------	------------------------	--

Regulación de la apertura parcial

Determina el porcentaje de apertura parcial de la hoja M2, con respecto a la carrera total.

 **100% = Apertura peatonal**

Configuración> Ajustes carrera	Punto ap. parcial	entre 10% y 100% (100% por defecto)
-----------------------------------	-------------------	-------------------------------------

Espacio de acercamiento en apertura

Ajusta el porcentaje de la carrera total que se debe utilizar para el acercamiento en apertura de M1 y de M2.

 **Si el valor definido para M1 es distinto del de M2, aquí aparece solo el valor de M2.**

Configuración Ajustes carrera	Espacio acercam. ap	De 0,5% a 15,0% (por defecto 8,0%)
----------------------------------	---------------------	------------------------------------

Espacio de acercamiento en cierre

Ajusta el porcentaje de la carrera total que se debe utilizar para el acercamiento en cierre de M1 y de M2.

 **Si el valor definido para M1 es distinto del de M2, aquí aparece solo el valor de M2.**

Configuración> Ajustes carrera	Espacio acercam. ci	De 0,5% a 15,0% (por defecto 8,0%)
-----------------------------------	---------------------	------------------------------------

Punto de ralentización en apertura

Ajusta el porcentaje de la carrera total que se debe utilizar para la ralentización en apertura de M1 y de M2.

 **Si el valor definido para M1 es distinto del de M2, aquí aparece solo el valor de M2.**

Configuración> Ajustes carrera	Punto ral. apertura	Desactivado (por defecto) De 1% a 50%
-----------------------------------	---------------------	--

Punto de ralentización en cierre

Ajusta el porcentaje de la carrera total que se debe utilizar para la ralentización en cierre de M1 y de M2.

 Si el valor definido para M1 es distinto del de M2, aquí aparece solo el valor de M2.

Configuración> Ajustes carrera	Punto ral. cierre	Desactivado (por defecto) De 1% a 50%
-----------------------------------	-------------------	--

Velocidad de ralentización en apertura

Ajusta la velocidad de ralentización en apertura de M1 y M2 (porcentaje de la velocidad máxima).

 Si el valor definido para M1 es distinto del de M2, aquí aparece solo el valor de M2.

 El parámetro se utiliza solo si está activado "Punto de ralentización en apertura".

Configuración> Ajustes carrera	Velocidad ral. apertura	De 10% a 50% (por defecto 40%)
-----------------------------------	-------------------------	--------------------------------

Velocidad de ralentización en cierre

Ajusta la velocidad de ralentización en cierre de M1 y M2 (porcentaje de la velocidad máxima).

 Si el valor definido para M1 es distinto del de M2, aquí aparece solo el valor de M2.

 El parámetro se utiliza solo si está activado "Punto de ralentización en cierre".

Configuración> Ajustes carrera	Velocidad ral. cierre	De 10% a 50% (por defecto 40%)
-----------------------------------	-----------------------	--------------------------------

AST control en ralentización

Regulación de la sensibilidad de detección de los obstáculos durante la fase de ralentización (porcentaje).

 El parámetro se utiliza solo si está activado el punto de ralentización en cierre o en apertura.

Configuración> Ajustes carrera	AST control en ral.	<p>Desactivado (por defecto)</p> <p> Empuje máximo y baja sensibilidad al obstáculo.</p> <p>Mínimo Medio Máximo</p> <p> Empuje mínimo y alta sensibilidad al obstáculo.</p> <p>Personalizado Personalizado en ci. Personalizado en ap.</p> <p> Los valores personalizados que se deben utilizar están en porcentaje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - desde 10% (empuje mínimo y alta sensibilidad al obstáculo) - a 100% (empuje máximo y baja sensibilidad al obstáculo)
-----------------------------------	---------------------	---

Configurar carrera M1

Permite modificar, solo para el motor M1 (si es distinto de M2), algunos parámetros descritos previamente.

 El menú no está disponible si en "Número motores" está seleccionado "M2".

Configuración>
Ajustes carrera>
Configurar M1

Velocidad apertura
Velocidad de cierre
Espacio de acercamiento en
apertura
Espacio de acercamiento
en cierre
Punto de ralentización en
apertura
Punto de ralentización en
cierre
Velocidad de ralentización
en apertura
Velocidad de ralentización
en cierre

 Ver los parámetros específicos de cada función.

Configurar carrera M2

Permite modificar, solo para el motor M2 (si es distinto de M1), algunos parámetros descritos previamente:

 El menú no está disponible si en "Número motores" está seleccionado "M2".

Configuración>
Ajustes carrera>
Configurar M2

Velocidad apertura
Velocidad de cierre
Espacio de acercamiento en
apertura
Espacio de acercamiento
en cierre
Punto de ralentización en
apertura
Punto de ralentización en
cierre
Velocidad de ralentización
en apertura
Velocidad de ralentización
en cierre

 Ver los parámetros específicos de cada función.

Stop total

Activa o desactiva la entrada 2-1. Si está activada, la entrada se utiliza como normalmente cerrada.

 Si la entrada está activada, deshabilita la ejecución de todos los mandos, incluido el cierre automático, en su caso.

Configuración>
Segur. alámbricas

Stop total

Desactivado (por defecto)
Activado

Entrada CX

Asocia una función a la entrada CX.

<p>Configuración> Segur. alámbricas</p>	<p>Entrada CX</p>	<p>Desactivado (por defecto) C1 = Reapertura durante el cierre (Fotocélulas) C2 = Recierre durante la apertura (Fotocélulas) C3 = Stop parcial Solo con [C. automático] activado. C4 = Espera por obstáculo (Fotocélulas) C7 = Reapertura durante el cierre (Bordes sensibles) C8 = Recierre durante la apertura (Bordes sensibles) C13 = Reapertura durante el cierre con cierre inmediato después de eliminar del obstáculo, incluso con puerta no en movimiento r7 = Reapertura durante el cierre (Bordes sensibles con resistencia 8K2) r8 = Recierre durante la apertura (Bordes sensibles con resistencia 8K2) r7 (dos bordes sensibles) = Reapertura durante el cierre (Par de bordes sensibles con resistencia 8K2) r8 (dos bordes sensibles) = Recierre durante la apertura (Par de bordes sensibles con resistencia 8K2)</p>
--	--------------------------	---

Entrada CY

Asocia una función a la entrada CY.

<p>Configuración> Segur. alámbricas</p>	<p>Entrada CY</p>	<p>Desactivado (por defecto) C1 = Reapertura durante el cierre (Fotocélulas) C2 = Recierre durante la apertura (Fotocélulas) C3 = Stop parcial Solo con [C. automático] activado. C4 = Espera por obstáculo (Fotocélulas) C7 = Reapertura durante el cierre (Bordes sensibles) C8 = Recierre durante la apertura (Bordes sensibles) C13 = Reapertura durante el cierre con cierre inmediato después de eliminar del obstáculo, incluso con puerta no en movimiento r7 = Reapertura durante el cierre (Bordes sensibles con resistencia 8K2) r8 = Recierre durante la apertura (Bordes sensibles con resistencia 8K2) r7 (dos bordes sensibles) = Reapertura durante el cierre (Par de bordes sensibles con resistencia 8K2) r8 (dos bordes sensibles) = Recierre durante la apertura (Par de bordes sensibles con resistencia 8K2)</p>
--	--------------------------	---

Entrada CZ

Asocia una función a la entrada CZ.

Configuración>
Segur. alámbricas

Entrada CZ

Desactivado (por defecto)

C1 = Reapertura durante el cierre (Fotocélulas)

C2 = Recierre durante la apertura (Fotocélulas)

C3 = Stop parcial Solo con [C. automático] activado.

C4 = Espera por obstáculo (Fotocélulas)

C7 = Reapertura durante el cierre (Bordes sensibles)

C8 = Recierre durante la apertura (Bordes sensibles)

C13 = Reapertura durante el cierre con cierre inmediato después de eliminar del obstáculo, incluso con puerta no en movimiento

r7 = Reapertura durante el cierre (Bordes sensibles con resistencia 8K2)

r8 = Recierre durante la apertura (Bordes sensibles con resistencia 8K2)

r7 (dos bordes sensibles) = Reapertura durante el cierre (Par de bordes sensibles con resistencia 8K2)

r8 (dos bordes sensibles) = Recierre durante la apertura (Par de bordes sensibles con resistencia 8K2)

Entrada CK

Asocia una función a la entrada CK.

Configuración>
Segur. alámbricas

Entrada CK

Desactivado (por defecto)

C1 = Reapertura durante el cierre (Fotocélulas)

C2 = Recierre durante la apertura (Fotocélulas)

C3 = Stop parcial Solo con [C. automático] activado.

C4 = Espera por obstáculo (Fotocélulas)

C7 = Reapertura durante el cierre (Bordes sensibles)

C8 = Recierre durante la apertura (Bordes sensibles)

C13 = Reapertura durante el cierre con cierre inmediato después de eliminar del obstáculo, incluso con puerta no en movimiento

r7 = Reapertura durante el cierre (Bordes sensibles con resistencia 8K2)

r8 = Recierre durante la apertura (Bordes sensibles con resistencia 8K2)

r7 (dos bordes sensibles) = Reapertura durante el cierre (Par de bordes sensibles con resistencia 8K2)

r8 (dos bordes sensibles) = Recierre durante la apertura (Par de bordes sensibles con resistencia 8K2)

Prueba de dispositivos de seguridad

Activa el control del funcionamiento correcto de las fotocélulas conectadas a las entradas seleccionadas, después de cada mando de apertura y cierre.

 Para la ejecución de la prueba, las fotocélulas deben estar conectadas utilizando el borne TS como se indica en la sección "Dispositivos de seguridad".

<p>Configuración> Segur. alámbricas</p>	<p>Prueba de dispositivos de seguridad</p>	<p>Desactivado (por defecto) CX _ _ _ _ CY _ _ CX CY _ _ _ _ CZ _ CX _ CZ _ _ CY _ CZ _ CX CY CZ _ _ _ _ CK CX _ _ CK _ CY _ CK CX CY _ CK _ _ CZ CK CX _ CZ CK _ CY CZ CK CX CY CZ CK</p>
--	---	---

RIO ED T1

Permite asociar una función entre las previstas a un dispositivo de seguridad inalámbrico.

La función aparece solamente si se encuentra presente la tarjeta de interfaz RIO Conn.

<p>Configuración> Seguridades RIO</p>	<p>RIO ED T1</p>	<p>Desactivado (por defecto) P0 = Detiene la puerta y deshabilita el cierre automático, de haberlo. Usar un dispositivo de mando para reanudar el movimiento. P7 = Reapertura durante el cierre. P8 = Recierre durante la apertura.</p>
--	-------------------------	--

RIO ED T2

Permite asociar una función entre las previstas a un dispositivo de seguridad inalámbrico.

La función aparece solamente si se encuentra presente la tarjeta de interfaz RIO Conn.

<p>Configuración> Seguridades RIO</p>	<p>RIO ED T2</p>	<p>Desactivado (por defecto) P0 = Detiene la puerta y deshabilita el cierre automático, de haberlo. Usar un dispositivo de mando para reanudar el movimiento. P7 = Reapertura durante el cierre. P8 = Recierre durante la apertura.</p>
--	-------------------------	--

RIO PH T1

Permite asociar una función entre las previstas a un dispositivo de seguridad inalámbrico.
La función aparece solamente si se encuentra presente la tarjeta de interfaz RIO Conn.

<p>Configuración> Seguridades RIO</p>	<p>RIO PH T1</p>	<p>Desactivado (por defecto) P1 = Reapertura durante el cierre. P2 = Recierre durante la apertura. P3 = Stop parcial. Solo con [C. automático] activado. P4 = Espera por obstáculo. P13 = Reapertura durante el cierre con cierre inmediato después de eliminar el obstáculo, incluso con puerta no en movimiento.</p>
--	-------------------------	--

RIO PH T2

Permite asociar una función entre las previstas a un dispositivo de seguridad inalámbrico.
La función aparece solamente si se encuentra presente la tarjeta de interfaz RIO Conn.

<p>Configuración> Seguridades RIO</p>	<p>RIO PH T2</p>	<p>Desactivado (por defecto) P1 = Reapertura durante el cierre. P2 = Recierre durante la apertura. P3 = Stop parcial. Solo con [C. automático] activado. P4 = Espera por obstáculo. P13 = Reapertura durante el cierre con cierre inmediato después de eliminar el obstáculo, incluso con puerta no en movimiento.</p>
--	-------------------------	--

Fotocélula BUS <n>

Asocia una función a la entrada Fococélula BUS <n>.

 <n> va de 1 a 8 y corresponde a la dirección definida en el dip-switch de la fotocélula

<p>Configuración > Seguridades BUS</p>	<p>Fotocélula BUS <n></p>	<p>Desactivado (por defecto) C1 = Reapertura durante el cierre (Fotocélulas) C2 = Recierre durante la apertura (Fotocélulas) C3 = Stop parcial Solo con [C. automático] activado. C4 = Espera por obstáculo (Fotocélulas) C13 = Reapertura durante el cierre con cierre inmediato después de eliminar del obstáculo, incluso con puerta no en movimiento C23 = Mando Abre C24 = Mando Cierra</p>
---	--	--

Mando 2-7

Para asociar un mando al dispositivo conectado en 2-7.

<p>Configuración> Entradas mando</p>	<p>Mando 2-7</p>	<p>Paso-paso (por defecto) Secuencial</p>
---	-------------------------	---

Acción mantenida

Con la función activa, el movimiento de la automatización (apertura o cierre) se interrumpe cuando se libera el dispositivo de mando.

 **La activación de la función deshabilita todos los demás dispositivos de mando.**

Configuración> Entradas mando	Acción mantenida	Desactivado (por defecto) Activado
----------------------------------	-------------------------	---------------------------------------

Cerradura eléctrica

Permite asociar el desbloqueo de la cerradura eléctrica a un mando.

Configuración> Funciones	Cerradura eléctrica	Desactivado (por defecto) Apertura Cierre Apertura y cierre Continua en apertura y cierre
-----------------------------	----------------------------	---

Empuje en cierre

Al final de carrera en cierre, la automatización efectúa un empuje a tope de las hojas durante un segundo.

Configuración> Funciones	Empuje en cierre	Desactivado (por defecto) Mínimo Medio Máximo
-----------------------------	-------------------------	--

Golpe de ariete

Antes de cada maniobra de apertura o cierre, las hojas empujan a tope para facilitar el desenganche de la cerradura eléctrica.

 **El mando se ejecuta en apertura o en cierre, dependiendo de dónde está activa la cerradura eléctrica (véase la función [F17 Cerradura eléctrica]).**

Configuración> Funciones	Golpe de ariete	Desactivado (por defecto) Activado
-----------------------------	------------------------	---------------------------------------

Liberar obstáculo

En caso de detectarse un obstáculo mediante el AST control de la tarjeta o mediante una entrada de un borde sensible, la función [Liberar obstáculo] invierte el movimiento de la hoja solo en el tramo necesario para liberar el obstáculo, y luego se detiene.

Configuración> Funciones	Liberar obstáculo	Desactivado (por defecto) Activado
-----------------------------	--------------------------	---------------------------------------

Salida B1-B2

Para la configuración del contacto.

Configuración> Funciones	Salida B1-B2	Biestable Monoestable: encendido entre 1 y 180 segundos (por defecto 1)
-----------------------------	---------------------	--

Cierre automático

Configura el tiempo que debe transcurrir antes de que se active el cierre automático, una vez que se ha alcanzado el punto de final de carrera en apertura.

 La función no se activa si se disparan los dispositivos de seguridad por la detección de un obstáculo, después de una parada total, si falta la corriente eléctrica o si se produce un error.

Configuración> Tiempos	C. automático	Desactivado (por defecto) Entre 1 y 180 segundos
---------------------------	----------------------	---

Cierre automático después de una apertura parcial para peatones.

Configura el tiempo que debe transcurrir antes de que se active el cierre automático, después de haberse ejecutado un mando de apertura parcial.

 La función no se activa si se disparan los dispositivos de seguridad por la detección de un obstáculo, después de una parada total, si falta la corriente eléctrica o si se produce un error.

Configuración> Tiempos	C. auto. parcial	Desactivado Entre 1 y 180 segundos (por defecto 10 segundos)
---------------------------	-------------------------	---

Tiempo de retardo en apertura de M1

Ajusta el retardo con el cual la primera hoja debe iniciar la maniobra de apertura con respecto a la segunda.

Configuración> Tiempos	Retardo de M1 en apertura	Desactivado Entre 1 y 10 segundos (por defecto 2)
---------------------------	----------------------------------	--

Tiempo de retardo en cierre de M2

Ajusta el retardo con el cual la segunda hoja debe iniciar la maniobra de cierre con respecto a la primera.

Configuración> Tiempos	Retardo de M2 en cierre	Desactivado Entre 1 y 25 segundos (por defecto 2)
---------------------------	--------------------------------	--

Luz indicadora puerta abierta

Indica el estado de la puerta. Dispositivo conectado a la salida/borne 5.

Configuración> Gestión lámparas	Luz indicadora puerta abierta	Luz indicadora encendida (por defecto) - La luz indicadora permanece encendida cuando la puerta está en movimiento o abierta. Luz indicadora intermitente - La luz indicadora parpadea cada medio segundo cuando la puerta se está abriendo y permanece encendida cuando la puerta está abierta. La luz indicadora parpadea cada un segundo cuando la puerta se está cerrando y está apagada cuando la puerta está cerrada.
------------------------------------	--------------------------------------	---

Lámpara adicional

Permite escoger la modalidad de funcionamiento del dispositivo de iluminación conectado a la salida E3.

Configuración> Gestión lámparas	Lámpara adicional	Deshabilitado (por defecto) Lámpara de ciclo La luz permanece encendida durante toda la maniobra.  La lámpara permanece apagada si no se configura un tiempo de cierre automático. Lámpara de cortesía La lámpara se enciende al principio de una maniobra y permanece encendida incluso al terminar la maniobra durante un tiempo igual al ajustado en la función [Tiempo cortesía].
------------------------------------	--------------------------	--

Tiempo cortesía

Ajusta el tiempo durante el cual mantener encendida, una vez finalizada la maniobra, la lámpara adicional configurada como luz de cortesía.

Configuración> Gestión lámparas	Tiempo cortesía	entre 60 y 180 segundos (Por defecto 60)
------------------------------------	------------------------	--

Tiempo de parpadeo previo

Configura el tiempo de activación anticipada de la luz intermitente, antes de cada maniobra.

Configuración> Gestión lámparas	Tiempo de parpadeo previo	Desactivado (por defecto) Entre 1 y 10 segundos
------------------------------------	----------------------------------	--

Dirección CRP

Asigna un código de identificación unívoco (dirección CRP) a la tarjeta electrónica. La función es necesaria en caso de que existan varias automatizaciones conectadas al mismo BUS de comunicación con protocolo CRP.

Configuración> Comunicación RSE	Dirección CRP	de 1 a 254 (por defecto 1)
------------------------------------	----------------------	----------------------------

Velocidad RSE

Configura la velocidad de comunicación del sistema de conexión remota.

Configuración> Comunicación RSE	Velocidad RSE	4800 bps 9600 bps 14400 bps 19200 bps 38400 bps (por defecto) 57600 bps 115200 bps
------------------------------------	----------------------	--

Memorización de los datos

Guarda en el dispositivo de memoria (memory roll) los datos relativos a los usuarios, a las temporizaciones y a las configuraciones.

Configuración> Memoria externa	Memorización de los datos	OFF ON (efectúa la operación)
-----------------------------------	---------------------------	----------------------------------

Lectura de datos

Carga desde el dispositivo de memoria (memory roll) los datos relativos a los usuarios, a las temporizaciones y a las configuraciones.

Configuración> Memoria externa	Lectura de datos	OFF ON (efectúa la operación)
-----------------------------------	------------------	----------------------------------

Reset parámetros

Restablece los valores de fábrica de los parámetros del menú "Configuración", excepto: [tipo motor], [número motores], [función entradas final de carrera], [velocidad RSE], [dirección CRP].

Configuración	Reset parámetros	¿Confirmas? NO ¿Confirmas? Sí
---------------	------------------	----------------------------------

Nuevo Usuario

Permite registrar un máximo de 1000 usuarios y asignar una función a cada uno de ellos.

 **La operación se puede realizar mediante un emisor u otro dispositivo de selector de BUS (por ejemplo: teclado, lector transponder). La tarjeta que controla los dispositivos de mando (AF) se debe introducir en el conector.**

Gestión de usuarios	Nuevo Usuario	Paso-paso Secuencial Abre Apertura parcial Salida B1-B2 Escoger la función que se desea asignar al usuario. Pulsar ENTER para confirmar. Se solicita el ingreso del código de usuario. Enviar el código desde el dispositivo de mando. Repetir los pasos para introducir otros usuarios.
---------------------	---------------	---

Eliminar usuario

Elimina uno de los usuarios registrados.

Gestión de usuarios	Eliminar usuario	¿Confirmas? NO ¿Confirmas? Sí Usar las flechas para escoger el número asociado al usuario que se desea eliminar. Como alternativa, es posible accionar el dispositivo de mando asociado al usuario al cual se desea eliminar. Pulsar ENTER para confirmar.
---------------------	------------------	--

Eliminar todos

Elimina todos los usuarios registrados.

Gestión de usuarios	Eliminar todos	¿Confirmas? NO ¿Confirmas? Sí
---------------------	-----------------------	----------------------------------

Decodificación radio

Permite escoger el tipo de codificación radio de los emisores habilitados para controlar la automatización.

 **Al seleccionar el tipo de codificación radio de los emisores [Rolling code] o [TW key block], se eliminarán los emisores memorizados previamente.**

Gestión de usuarios	Decodificación radio	Todas las descodif. Rolling Code TW Key block ¿Confirmas? NO ¿Confirmas? Sí
---------------------	-----------------------------	---

Self-Learning Rolling

Permite memorizar un nuevo emisor rolling code activando la adquisición desde un emisor rolling code ya memorizado. Los procedimientos de memorización y adquisición se explican en el manual del emisor.

Gestión de usuarios	Self-Learning Rolling	OFF (por defecto) ON
---------------------	------------------------------	-------------------------

Cambio de modalidad

Cambia la función asignada a un usuario determinado.

Gestión de usuarios	Cambio de modalidad	Paso-paso Secuencial Abre Apertura parcial Salida B1-B2 Seleccionar el usuario cuyo mando se desea modificar.  Se puede seleccionar el usuario sin utilizar las flechas, enviando un mando desde el dispositivo asociado al usuario. Pulsar ENTER para confirmar. Seleccionar el mando que se desea asociar al usuario. Pulsar ENTER para confirmar. ¿Confirmas? No ¿Confirmas? Sí
---------------------	----------------------------	--

Versión FW

Muestra el número de la versión firmware y GUI instaladas.

Información	Versión FW	<p>Con las flechas < > se pasa a indicar:</p> <p>FW UI.x.x.xx (versión de firmware de la tarjeta de la pantalla)</p> <p>FW MC.x.x.xx (versión de firmware de la tarjeta del motor)</p> <p>GUI x.x (gráfica)</p>
-------------	------------	--

Conteo maniobras

Permite visualizar el número de maniobras efectuadas por la automatización, total o parcial (tras una operación de mantenimiento).

Información	Conteo maniobras	<p>Maniobras totales</p> <p>Maniobras parciales</p>
-------------	------------------	---

Configurar mantenimiento

Permite activar una indicación que avisa de la necesidad de realizar el mantenimiento al alcanzarse el número de maniobras definido. La señal consiste en la aparición del mensaje "Efectuar mantenim." y 3 + 3 parpadeos, cada hora, de la luz indicadora [Puerta abierta].

Información	Configurar mantenimiento	<p>Desactivado (por defecto)</p> <p>de 1X100 a 500X100</p>
-------------	--------------------------	--

Reset mantenim.

Pone a cero el conteo del número de maniobras parciales.

Información	Reset mantenim.	<p>¿Confirmas? NO</p> <p>¿Confirmas? SÍ</p>
-------------	-----------------	---

Lista de errores

Visualiza los últimos 8 errores detectados. La lista de errores se puede borrar.

Información	Lista de errores	<p>Utilizar las flechas para desplazarse por la lista.</p> <p>Para borrar la lista de errores seleccionar [Borra errores]</p> <p>Pulsar ENTER para confirmar.</p> <p>¿Confirmas? NO</p> <p>¿Confirmas? SÍ</p>
-------------	------------------	---

Muestra reloj

Habilita la visualización del reloj en la pantalla.

Gestión timer	Muestra reloj	
---------------	---------------	--

Ajustar reloj

Permite configurar fecha y hora.

Gestión timer	Ajustar reloj	<p>Utilizar las flechas y la tecla Enter para introducir los valores deseados.</p>
---------------	---------------	--

DST automático

Habilita la configuración automática del horario de verano.

Gestión timer	DST automático	Desactivado (por defecto) Activado
---------------	-----------------------	---------------------------------------

Formato hora

Permite escoger el formato de visualización del reloj.

Gestión timer	Formato hora	24 horas 12 horas (AM/PM)
---------------	---------------------	------------------------------

Crear nuevo timer

Permite temporizar uno o más tipos de activaciones a elegir entre las disponibles.

Gestión timer	Crear nuevo timer	Utilizar las flechas para escoger la función deseada. Apertura / Apertura parcial/Salida B1-B2 Pulsar ENTER para confirmar. Usar las flechas para configurar la hora de inicio y la hora de fin de la activación de la función. Horario inicio / Horario fin Pulsar ENTER para confirmar. Usar las flechas para configurar los días de activación de la función Seleccionar días / Toda la semana Pulsar ENTER para confirmar.
---------------	--------------------------	--

Eliminar timer

Eliminar una de las temporizaciones memorizadas.

Gestión timer	Eliminar timer	Usar las flechas para escoger la temporización que se desea eliminar. 0 = [Apertura] P = [Apertura parcial] B = [Salida B1 -B2] Pulsar ENTER para confirmar.
---------------	-----------------------	--

Idioma

Configura el idioma de la pantalla.

Idioma	
	Italiano (IT) (Default) English (EN) Français (FR) Deutsch (DE) Español (ES) Português (PT) Русский (RU) Polski (PL) Românesc (RO) Magyar (HU) Hrvatski (HR) Український (UA) Nederlands (NL)

Habilitar contraseña

Permite configurar una contraseña de 4 cifras. Se solicitará la contraseña a quien dese acceder al menú principal.

Contraseña	Habilitar contraseña
	Utilizar las flechas y la tecla Enter para introducir el código deseado. Repetir la contraseña utilizando las flechas y la tecla Enter para confirmar.

Contraseña perdida

En caso de pérdida de la contraseña, es necesario restablecer los valores de fábrica de la tarjeta. Ver [Reset de fábrica].

Reset de fábrica

Los valores de fábrica de la tarjeta electrónica se pueden restablecer siguiendo estos pasos.

Cortar la alimentación de la tarjeta electrónica.

Manteniendo presionadas las teclas < >, volver a dar tensión a la tarjeta electrónica.

Mantener presionadas las teclas < > hasta que aparezca en la pantalla [Reset fábrica].

Seleccionar [¿Confirmas? Sí].

Pulsar ENTER para confirmar.

⚠ Al restablecerse la tarjeta electrónica, se borran todos los usuarios memorizados, las temporizaciones configuradas y las operaciones de calibración.

Exportar / importar datos

Es posible guardar los datos relativos a los usuarios y a la configuración de la instalación en una tarjeta MEMORY ROLL. Los datos memorizados se pueden reutilizar en otra tarjeta electrónica del mismo tipo para repetir la misma configuración.

⚠ Antes de enchufar y extraer la tarjeta MEMORY ROLL, es OBLIGATORIO CORTAR LA TENSIÓN DE LÍNEA.

- 1 Enchufar la tarjeta MEMORY ROLL al conector previsto presente en la tarjeta electrónica.
- 2 Presionar la tecla Enter para acceder a la programación.
- 3 Utilizar las flechas para escoger la función deseada.

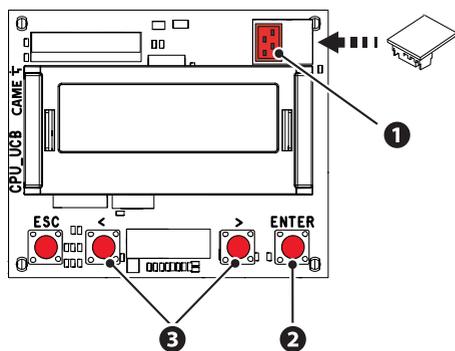
Configuración > Memoria externa > **Memorización de los datos**

Guarda en el dispositivo de memoria (memory roll o memoria USB) los datos relativos a los usuarios, a las temporizaciones y a las configuraciones.

Configuración > Memoria externa > **Lectura de datos**

Carga desde el dispositivo de memoria (memory roll o memoria USB) los datos relativos a los usuarios, a las temporizaciones y a las configuraciones.

 Una vez finalizadas las operaciones de memorización y carga de datos, se puede quitar la MEMORY ROLL.

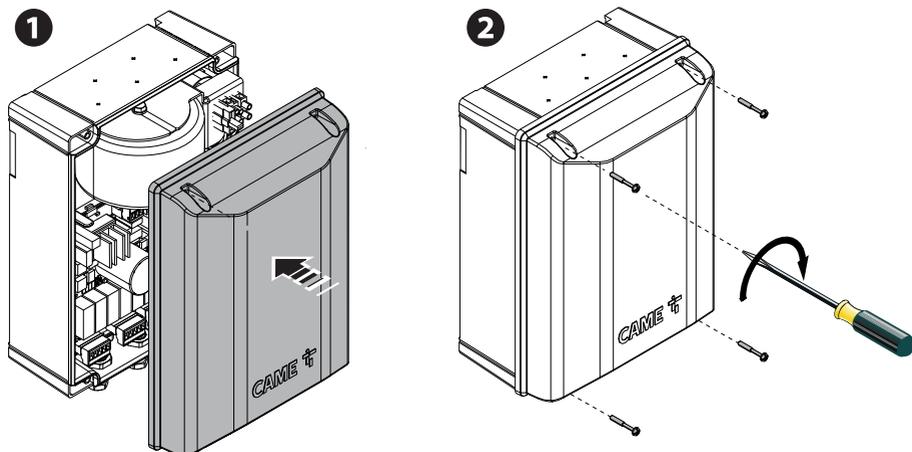


MENSAJES DE ERROR

E1	Error de calibración del motor M1
E2	Error de calibración del motor M2
E3	Error de rotura Encoder
E4	Error de prueba de servicios fallida
E7	Error de tiempo de trabajo
E9	Obstáculos consecutivos detectados durante el cierre
E10	Obstáculos consecutivos detectados durante la apertura
E11	Error máximo de obstáculos
E12	Tensión de alimentación del motor ausente o insuficiente
E15	Error emisor no compatible
E17	Error sistema inalámbrico no comunica
E18	Error sistema inalámbrico no configurado

OPERACIONES FINALES

📖 Antes de cerrar la tapa, comprobar que la entrada de los cables esté sellada para evitar la entrada de insectos y la formación de humedad.



Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / dirección / enderego / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dossin di Casier, Treviso - Italy

CAME

DI CHIARA CHE IL QUADRO COMANDO / DECLARES THAT THE CONTROL PANEL / ERKLÄRT DASS DIE STEUERUNG / DECLARE QUE LE ARMFOIRE DE COMMANDE / DECLARA QUE LAS CUADRO DE MANDO / DECLARA QUE AS QUADRO DE COMANDO / OSWADODCZA ZE CENTRALA STERLIJACZA / VERKLAART DAT DE STEURKAST

ZLX24MA
ZLX24MR
ZLX24SA
ZLX24SR

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLEYS WITH THE PROMIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEND / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SEGUENTES DIRECTIVAS / ESTÁO DE ACORDO COM AS DISPOSICÓES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ŽODICNE Z POSTANOVENAMI NASTEPLJUJOČYCH DRYKTYVŲ EUROPEJSKIŲH / VOLDEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLINIEN:

- COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / KOMPATIBILNOSCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmoniserte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referência normas técnicas e outras normas técnicas / Odnosne norme uskladenosti / Inne norme techniczne / Gaharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2003+A11:2010

ASSEMBLATO CORRETTAMENTE CON I MOTORIDUTTORI INDICATI NEL MANUALE DI INSTALLAZIONE, RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / CORRECTLY ASSEMBLED WITH THE GEARMOTORS INDICATED IN THE INSTALLATION MANUAL, MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / KORREKT MONTIERT MIT DEN IN DER INSTALLATIONSANLEITUNG ANGEZEIGTEN GETRIEBEMOTOREN, DEN WESENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / CORRECTEMENT ASSEMBLÉ AVEC LES MOTOREDUCTEURS INDICÉS DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUÉES / MONTADO CORRECTAMENTE CON LOS MOTORREDUCTORES INDICADOS EN EL MANUAL DE INSTALACION, CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / MONTADOS CORRETAMENTE COM OS MOTORREDUCTORES INDICADOS NO MANUAL DE INSTALACAO, RESPEITAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / PRAWIDLOWO ZMONTOWANIE Z MOTORREDUKTORAMI WSKAZANYMI W INSTRUKCJI MONTAZJ, SPELNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIE WYRLNIKI / CORRECT GEMONTIERT MET DE MOTORREDUCTOREN AANGEGEVEN IN DE INSTALLATIEHANDLEIDING, VOLDOEN AAN DE TOEPASSBARE MINIMUMVA EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.10; 1.5.11; 1.1.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DE REVOLVMQNTIGT IST / PERSONE TECHNISCHE UNTERLAGEN ZUSAMMENSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTOPRISATION A COMPTERTE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACION TECNICA PERTINENTE / PERSONA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTACAO TECNICA PERTINENTE / OSOBA UPRAWNIACZA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DE GEMACHTIGT IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTENT SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIB / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIB / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIB ausgearbeitet / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IB / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VIB / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIB / Odnosne dokumentacija techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIB. / Die technische documentatie bezare is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, o / Came S.p.a., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessene motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines. / Came S.p.a. se compromette a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromette-se em transmitir, em resposta a uma solicitação devidamente fundamentada pelas autoridades nacionais, informações relacionadas às partes que compoem máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn niekompletnych na odpowiednio uzasadnioną prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt sich abzuwickeln an die mit relevantem erwidert verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooid machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIEET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIĘ / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se dal caso alla 2006/42/CE / commencing of the above mentioned unit such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared conforme, in parnter, to 2006/42/CE / de intrinseculina lavori de „instructiuni” in da de unvollständige Maschine eingebaut wird, als dikom erklart word, gegebenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EG. / la messa in servizio tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE. / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, de acordo com a 2006/42/CE. / Uchrończenie urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wstawiany, nie zostanie oświadczona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / Isteza in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooid machine moet worden ingebouwd is ovensaamderting is verklaard, indien toepasselijk, met de richtlijn 2006/42/ES.

Dossin di Casier (TV)
19 Gennaio / January / Januar / Janvier / Enero
/ Janeiro / Styczeń / Januari 2021

Direttore Tecnico / Chief R&D Officer / Technischer Direktor /
Directeur Technique / Director Técnico / Diretor Técnico /
Dyrektor Techniczny / Technisch Directeur
(Special Proxy Holder)

Antonio Miledi



Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoio expediente técnico / apóio dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801QA-0050

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dossin di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941

info@came.com - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e.P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

CAME

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dossin di Casier
Treviso - Italy

Tel. (+39) 0422 4940

Fax (+39) 0422 4941

CAME.COM